

XVI.

BÖRZSÖNY BAROKK NAPOK



Hangversenyek hegyek között

2019.
augusztus
21–25.

Köszöntő

A szervező Consort Zenei Alapítvány nevében szeretettel köszöntöm új és visszatérő vendégeinket a XVI. Börzsöny Barokk Napok régizenei fesztiválon!

Tizenhatodik évéhez érkezett fesztiválunk idén is különleges, több évszázad zenéjét bemutató műsorral, változatos előadói apparátusú koncertekkel és a szokásos gyönyörű helyszínekkel várja közönségét. A program az előző évekhez képest még gazdagabb lesz: 5 napon át 5 helyszínen 5 koncertre kerül sor, melyek közül a Kós Károly által tervezett, a korábbi években már sok komolyzenei hangversenynek otthont adó zebegényi katolikus templom új helyszínként lép be fesztiválunk történetébe. Fellépőink között az elmúlt években nagy sikerrel szerepelt Ensemble S105 és a Recercare Régizenei Műhely. Újdonság a Budapest Bach Consort fellépése a tehetséges, sokat foglalkoztatott fiatal csembalista-karmester régizenesz, Szokos Augustin vezetésével.

Örömmel tölt el az is, hogy idén harmadszor csatlakozhatunk a Gödi Barokk Napok rendezvényesorozathoz záró koncertünkön.

Kövessse oldalunkat a Facebook közösségi portálon is: itt is közöljük a fesztivállal kapcsolatos aktualitásokat.

Reméljük, hogy mind régi, mind pedig új közönségünknek idén is nagy élményt jelentenek majd a hangversenyek a hegyek között, a Börzsöny Barokk Napok!

Lachegyí Imre furulyaművész, művészeti vezető

Greeting

As artistic director of Börzsöny Baroque Days, I greet every member of our audience, both regular and new visitors, at our sixteenth festival!

We are looking forward to greeting You again this year with an outstanding programme overarching several centuries of music, a varied range of performers and the usual beautiful venues. The programme will be richer than in the previous years: five concerts in five days at five venues, where the new one is the famous Zebegény catholic church designed by Károly Kós, which has served as the venue of popular classical music concerts throughout the years. Among the performing artists we are happy to greet Ensemble S105 from Holland and Recercare Early Music Ensemble from Veszprém, who already gave successful concerts in the previous years. A novelty will be the renowned young early music performer, harpsichord player and conductor Augustin Szokos, leading Budapest Bach Consort. We are also very glad to join Göd Baroque Days at our closing concert this year for the third time.

We hope to greet You as one of our guests at the events among the hills. Follow our Facebook portal for the latest news about the festival.

Imre Lachegyí recorder artist, festival director

2019. augusztus 21. szerda 18 óra / Verőce, katolikus templom (Lugosi utca 4.)
Budapest Bach Consort (műv. vez. Szokos Augustin)
Sonatas of Mr Purcell and Mr Handel

21 August 2019 Wednesday 18:00 / Verőce Catholic Church (Lugosi utca 4.)
Budapest Bach Consort (artistic director: Augustin Szokos)
Sonatas of Mr Purcell and Mr Handel

Lachegyí Róza, Bréda Zsófia – barokk hegedű / baroque violin
Szabó Zsolt – viola da gamba / viola da gamba
Szokos Augustin – csembaló, művészeti vezető / harpsichord, artistic director

Műsoron Henry Purcell és Georg Friedrich Händel triósonátái
Programme: trio sonatas by Henry Purcell and Georg Friedrich Händel

A hangversenyen még a budapesti felavató-koncert előtt hallhatják a Budapest Bach Consort új Longman & Broderip csembalóját, amelyet Thomas Culliford épített 1785-ben, és amelyet Jean Maurer restaurált 2019 júniusában.

In June 2019 Jean Maurer restored the harpsichord built by Thomas Culliford in 1785, now owned by Budapest Bach Consort. You can hear this special Longman & Broderip instrument at this concert, before its official premiere in Budapest.

A Budapest Bach Consort egy kiváló fiatal muzsikusokból álló, korabeli hangszereken játszó zenekar. Szokos Augustin 17 évesen, akkoriban a magyar zeneélet legfiatalabb, régizenére specializálódott karmestereként alapította együttesét, mellyel számos sikeres hazai és külföldi koncertet tudhat maga mögött. Az együttes repertoárjának alapját a 17-18. századi barokk zene adja, de alkalmanként megszólaltatnak későbbi kompozíciókat is. A zenekar munkájában a zenekari művek mellett fontos szerepet tölt be a kamarazene művelése is, így a Budapest Bach Consort muzsikusai a csupán néhány zenészt foglalkoztató daraboktól kezdve, egészen a kórust, zenekart és szólistákat igénylő oratorikus előadásokig rendkívül változatos formációkban állnak közönség elé.

Budapest Bach Consort is an early music ensemble, formed by outstanding young musicians playing on period instruments. Augustin Szokos, at that time the youngest Hungarian conductor specialized in early music, founded Budapest Bach Consort in 2009 and since then the ensemble has been heard playing several successful concerts in Hungary and abroad as well.

The ensemble's repertoire is mainly focused on the 17th and 18th century baroque music but occasionally they play compositions from the later periods. Beside orchestral compositions, chamber music takes a significant part in the ensemble's work, therefore the Budapest Bach Consort can be heard as a chamber group with a few musicians or a larger formation including an orchestra, choir and soloists.



2019. augusztus 22. csütörtök 18 óra / Zebegény, katolikus templom (Petőfi tér)
Ensemble S-105 (Hollandia) 'Pièces en trio'

22 August 2019 Thursday 18:00 / Zebegény Catholic Church (Petőfi tér)
Ensemble S105 (Holland) 'Pièces en trio'

Florencia Gómez – barokk fuvola / *baroque flute*
Patricia Robaina Gonzalez – csembaló / *harpsichord*
Lachegy Anna – viola da gamba / *viola da gamba*
Lachegy Róza – barokk hegedű / *baroque violin*

Műsoron francia barokk szerzők (J-M. Léclair, M. Marais, J. Duphly, J. Morel) művei
Programme: French baroque music by J-M. Léclair, M. Marais, J. Duphly, J. Morel

A Hollandiában működő együttes fiatal művészekből alakult, akik a Hágai Királyi Egyetem régizene tanszakán találkoztak. Repertoárjuk a XVII. és XVIII. század zeneszerzőinek műveit foglalja magában.

Az együttes tagjai historikus hangszerek hiteles kópiáin játszanak. A fuvola, hegedű, csembaló, viola da gamba és cselló különböző karakterű hangszerek. Az erre a hangszerösszeállításra írott - obligátó - művek változatos karaktere és kompozíciós technikája hűen kifejezi a szerzők képzeletvilágát, és lehetővé teszi, hogy az előadók hangszeres tudásukkal egyéni hangvételükön keresztül is ugyanazt a zenei nyelvet tárják elénk.

A hallgatóság betekinthez a XVIII. század fordulójá hangszeres zenéjének legjellemzőbb kifejezés-módjába, mely egyszerre szabadon szárnyaló és szigorúan megszerkesztett.

The ensemble is based in the Netherlands and it is formed by young artists who met as students in the Early Music Department of The Royal Conservatoire in The Hague. Their programmes include works by composers dating from the seventeenth and eighteenth centuries.

They perform on replicas of surviving historical instruments. Flute, violin, harpsichord, viola da gamba and cello are instruments of a very diverse nature. The specific -obligato- compositions for this combination display the imagination of the composers in the variety of colours and textures, and the players' craftsmanship to speak, each with a very different voice, the same language.

Audiences are given the opportunity to experience one of the core musical ideas of instrumental music at the turn of the eighteenth century: unevenness and imagination within careful structure.



2019. augusztus 23. péntek 18 óra / Kismaros, ciszterci apátsági templom (Szuttai dűllő)
Recercare Régizene Műhely (Veszprém) 'Sire Roi, c'est ma femme'

23 August 2019 Friday 18:00 / Kismaros Cistercian Abbey Church (Szuttai dűllő)
Recercare Early Music Ensemble (Veszprém) 'Sire Roi, c'est ma femme'

Balladák kora / The age of ballads

Suda Magdolna – ének / *voice*
Király Nóra – ének, középkori hárfá / *voice, medieval harp*
Kallai Nóra – viola da gamba / *viola da gamba*
Reményi Árpád – lant / *lute*
Sipos Csaba – ütőhangszerek / *percussion*
Kovács Előd – narráció / *narration*

Műsoron Machaut, Borlet, Solage, Cardot, Boeset, Gervaise művek
Programme: Pieces by Machaut, Borlet, Solage, Cardot, Boeset, Gervaise

A Recercare Régizenei Műhely azzal a céllal jött létre, hogy elsősorban a Veszprém vonzatkörzetében élő, vagy oda valamilyen szállal kötődő, régizenével foglalkozó muzikusoknak lehetőséget biztosítson együttgondolkodásra, kísérletezésre és koncertezésre.

A műhely nem csak állandó tagokból álló, kötött formáció, hanem egyfajta befogadóhely, így a tagok létszáma is változik annak függvényében, hogy éppen milyen zenével foglalkozik az együttes.

A műhely profilja a középkori és reneszánsz egyházi és világi zene, illetve e két terület lehetséges összefonódási felületei.

A Recercare Régizenei Műhely 2016-ban zeneművészet kategóriában elnyerte a veszprém-megyei PRIMA DÍJ-at.

The Recercare Early Music Ensemble was founded to allow the musicians connected to the region of Veszprém to think, work, experiment and give concerts together. The ensemble is a sort of workshop, where apart from the founding members of the group, other musicians are welcome for the common creative work.

The repertoire of the ensemble is medieval and renaissance music, both sacred and secular, with the intention of connecting these two worlds.

The Recercare Early Music Ensemble won the 'PRIMA PRIZE' of Veszprém county in music in 2016.



2019. augusztus 24. szombat 18 óra / Szokolya, református templom (Mányoki utca 5.)
Sebastian Consort 'Cantatas and sonatas'

24 August 2019 Saturday 18:00 / Szokolya Calvinist Church (Mányoki utca 5.)
Sebastian Consort 'Cantatas and sonatas'



Ligeti Orsolya – szoprán / *soprano*
Lachegy Imre – blockflöte / *recorder*
Lachegy Róza – barokk hegedű / *baroque violin*
Tegyei Zoltán – csembaló / *harpsichord*
Szászvárosi Sándor – viola da gamba / *viola da gamba*

Műsoron G. B. Bassani, Selma y Salaverde, Anonymus, A. Hammerschmidt, G. Ph. Telemann művei
Programme: compositions by G. B. Bassani, Selma y Salaverde, Anonymus, A. Hammerschmidt, G. Ph. Telemann

A Sebastian Consort változatos előadói apparátusú régizenei együttes, amelyben Lachegy Imre kiváló zenésztársaival együtt a középkortól a kortárs zenéig ívelő különleges műsorokban valósítja meg zenei elképzeléseit. Az együttest 2003-ban alapította Lachegy Imre furulyaművész azzal a céllal, hogy a reneszánsz és barokk consortzenét Magyarországon népszerűsítsék és elterjesszék, valamint hogy különleges, ritkán játszott műveket kutassanak fel és adjanak elő. Az együttes eredetileg tisztán blockflötéből álló consort volt, felállása azonban az évek során átalakult, repertoárja pedig mind műfaji, mind időbeli kereteit kibővítte. A Sebastian Consort jelenleg ún. „tört-consortként” működik, azaz különböző hangszercsaládba tartozó hangszereken játszó előadókból áll, amely emellett gyakran énekesekkel is kibővül, repertoárja pedig a középkortól egészen a barokkig terjed, ám többször megszólaltattak már kortárs műveket is. Az elmúlt években rendszeresen koncerteztek Vácott, Budapesten és az egész országban.



Sebastian Consort is an early music ensemble founded in 2003 with the purpose of making renaissance and baroque consort music popular in Hungary. It is led by Imre Lachegy recorder artist, who, together with his fellow-musicians, brings his musical ideas alive in special programmes stretching over periods from the Middle Ages through the baroque period to contemporary times. Originally the ensemble was entirely composed of recorders; the transcriptions of keyboard works, especially those written for the organ by Johann Sebastian Bach—as the name suggests—occupied a prominent place in their first programmes. However, the setup of the consort has changed throughout the years; its repertoire has extended both in genre and time. The present composition of the ensemble is the so-called “broken consort” (instruments belonging to different “families”), which is often complemented by singers. In the past years they have regularly performed in the concert halls of Vác, Budapest and throughout the country.

2019. augusztus 25. vasárnap 18 óra / Göd, Szent István templom (Pesti út 73.)
Sebastian Consort 'Sub umbra illius'

25 August 2019 Sunday 18:00 / Göd, Catholic Church of Alsógöd (Pesti út 73.)
Sebastian Consort 'Sub umbra illius'



Tarantella Napoletana

Ligeti Orsolya – szoprán / *soprano*
Lachegy Imre – blockflöte / *recorder*
Lachegy Róza – barokk hegedű / *baroque violin*
Reményi Árpád – lant / *lute*
Tegyei Zoltán – csembaló / *harpsichord*
Laczkó Pető Balázs – ütőhangszerek / *percussion*
Szabó Zsolt – bass viol / *bass viol*

Műsoron a XII.-XVII. századi Mediterráneum dallamai az együttes feldolgozásában
Programme: melodies from the 12th-17th-century Mediterranean, arranged by the ensemble

A koncert a Belépés Családostul Zenei Becsalogató Gödi Barokk Napok társrendezvénye.
The concert is a partner event of the 'Belépés Családostul Zenei Becsalogató' Baroque Days.

A „Belépés családostul” programsorozat jelzés az emberek felé, hogy manapság, a virtuális élet térnyerése közepette mennyire fontos az emberi kapcsolatok teremtése. A Becsal 2002-ben indult útjának Gödön, célja nem más, mint rámutatni a közös sportolás, a zene, beszélgetések, barátságok és családok értékére. Rendezvényeit, programjait a nonprofit Szent Jakab Zarándok Egyesület támogatásával, valamint magántámogatások, Göd Város Önkormányzata, a Váci Egyházmegye és pályázatok segítségével valósítja meg.

A C.P. E. Bach, J. S. Bach, G. F. Händel és G. Ph. Telemann munkásságát középpontba helyező rendezvény Gödi Barokk Napok címen 2016 óta kerül megrendezésre. Nyaranta két koncertet szerveznek, Lachegy Imre és a Sebastian Consort minden évben a vendégük, akik pár éve az általuk szervezett Börzsöny Barokk Napok keretében lépnek fel az alsógödi Szent István-templomban.

The 'Belépés Családostul' programme series would like to highlight the importance of human relationships in our more and more virtual life. 'Becsal' was started in 2002 in Göd and it aims to show how valuable it is to enjoy sport activities, music, discussions, friendship and family life together. The programmes are sponsored by the Saint James Pilgrims' Association, as well as by private sponsors, by the Municipality of Göd, by the Diocese of Vác and other foundations. Since 2016 – as part of the BeCsal programmes – the Göd Baroque Days has given home to the field of music too, with the compositions of C.P.E. Bach, J.S. Bach, G.F. Händel and G. Ph. Telemann in focus. During the summer, two concerts are held, where Imre Lachegy and the Sebastian Consort are regular guests. For a few years they have performed as the partner event of Börzsöny Baroque Days in the Saint Stephen Church in Alsógöd.

2019. augusztus 21. szerda 18 óra	Budapest Bach Consort (műv.vez. Szokos Augustin) Sonatas of Mr Purcell and Mr Handel	Verőce, katolikus templom (Lugosi utca 4.)
<i>21 August 2019</i> <i>Wednesday 18:00</i>	<i>Budapest Bach Consort</i> <i>(artistic director: Augustin Szokos)</i> <i>Sonatas of Mr Purcell and Mr Handel</i>	<i>Verőce, Catholic Church</i> <i>(Lugosi utca 4.)</i>
2019. augusztus 22. csütörtök 18 óra	Ensemble S105 (Hollandia) 'Pièces en trio'	Zebegény, katolikus templom (Petőfi tér)
<i>22 August 2019</i> <i>Thursday 18:00</i>	<i>Ensemble S105 (Holland)</i> <i>'Pièces en trio'</i>	<i>Zebegény, Catholic Church</i> <i>(Petőfi tér)</i>
2019. augusztus 23. péntek 18 óra	Recercare Régizene Műhely (Veszprém) 'Sire Roi, c'est ma femme'	Kisraros, ciszterci apátsági templom (Szuttai dűlő)
<i>23 August 2019</i> <i>Friday 18:00</i>	<i>Recercare Early Music Ensemble (Veszprém)</i> <i>'Sire Roi, c'est ma femme'</i>	<i>Kisraros, Cistercian Abbey Church</i> <i>(Szuttai dűlő)</i>
2019. augusztus 24. szombat 18 óra	Sebastian Consort 'Cantatas and sonatas'	Szokolya, református templom (Mányoki utca 5.)
<i>24 August 2019</i> <i>Saturday 18:00</i>	<i>Sebastian Consort</i> <i>'Cantatas and sonatas'</i>	<i>Szokolya, Calvinist Church</i> <i>(Mányoki utca 5.)</i>
2019. augusztus 25. vasárnap 18 óra	Zárókoncert Sebastian Consort 'Sub umbra illius'	Göd, Szent István templom (Pesti út 73.)
<i>25 August 2019</i> <i>Sunday 18:00</i>	<i>Closing concert</i> <i>Sebastian Consort</i> <i>'Sub umbra illius'</i>	<i>Göd, Catholic Church of Alsógöd</i> <i>(Pesti út 73.)</i>

A fesztivál létrejöttét
a Nemzeti Kulturális Alap
támogatta.



A fesztivál programjaira a belépés ingyenes, adományokat a következő fesztivál szervezésére köszönettel elfogadunk.